

## **Salmo 18 (1-7, 17-20, 47)**

*<sup>1</sup> Al maestro del coro. Di Davide, servo del Signore, che rivolse al Signore le parole di questo canto, quando il Signore lo liberò dal potere di tutti i suoi nemici, e dalla mano di Saul. Disse dunque:*

<sup>2</sup> Ti amo, Signore, mia forza,

<sup>3</sup> Signore, mia roccia, mia fortezza, mio liberatore;  
mio Dio, mia rupe, in cui trovo riparo;  
mio scudo e baluardo, mia potente salvezza.

<sup>4</sup> Invoco il Signore, degno di lode,  
e sarò salvato dai miei nemici.

<sup>5</sup> Mi circondavano flutti di morte,  
mi travolgevano torrenti impetuosi;  
<sup>6</sup> già mi avvolgevano i lacci degli inferi,  
già mi stringevano agguati mortali.

<sup>7</sup> Nel mio affanno invocai il Signore,  
nell'angoscia gridai al mio Dio:  
dal suo tempio ascoltò la mia voce,  
al suo orecchio pervenne il mio grido.

<sup>17</sup> Stese la mano dall'alto e mi prese,  
mi sollevò dalle grandi acque,

<sup>18</sup> mi liberò da nemici potenti,  
da coloro che mi odiavano  
ed erano più forti di me.

<sup>19</sup> Mi assalirono nel giorno di sventura,  
ma il Signore fu mio sostegno;

<sup>20</sup> mi portò al largo,  
mi liberò perché mi vuol bene.

<sup>47</sup> Viva il Signore e benedetta la mia rupe,  
sia esaltato il Dio della mia salvezza.

## Psalm 18 (1-7, 17-20, 47)

<sup>1</sup> *To the choirmaster. A Psalm of David, the servant of the LORD, who addressed the words of this song to the LORD on the day when the LORD rescued him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul. He said:*

<sup>2</sup> I love you, O LORD, my strength.

<sup>3</sup> The LORD is my rock and my fortress and my deliverer,  
my God, my rock, in whom I take refuge,  
my shield, and the horn of my salvation, my stronghold.

<sup>4</sup> I call upon the LORD, who is worthy to be praised,  
and I am saved from my enemies.

<sup>5</sup> The cords of death encompassed me;  
the torrents of destruction assailed me;

<sup>6</sup> the cords of Sheol entangled me;  
the snares of death confronted me.

<sup>7</sup> In my distress I called upon the LORD;  
to my God I cried for help.

From his temple he heard my voice,  
and my cry to him reached his ears.

<sup>17</sup> He sent from on high, he took me;  
he drew me out of many waters.

<sup>18</sup> He rescued me from my strong enemy  
and from those who hated me,  
for they were too mighty for me.

<sup>19</sup> They confronted me in the day of my calamity,  
but the LORD was my support.

<sup>20</sup> He brought me out into a broad place;  
he rescued me, because he delighted in me.

<sup>47</sup> The LORD lives, and blessed be my rock,  
and exalted be the God of my salvation.

## **Psaume 18 (1-7, 17-20, 47)**

*<sup>1</sup>Au chef des chantres. Du serviteur du Seigneur, de David, qui adressa au Seigneur les paroles de ce cantique, lorsque le Seigneur l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül. Il dit:*

<sup>2</sup> Je t'aime, ô Seigneur, ma force!

<sup>3</sup> Seigneur, mon rocher, ma forteresse, mon libérateur!

Mon Dieu, mon rocher, où je trouve un abri!

Mon bouclier, la force qui me sauve, ma haute retraite!

<sup>4</sup> Je m'écrie: Loué soit le Seigneur!

Et je suis délivré de mes ennemis.

<sup>5</sup> Les liens de la mort m'avaient environné,

Et les torrents de la destruction m'avaient épouvané;

<sup>6</sup> Les liens du séjour des morts m'avaient enlacé,

Les filets de la mort m'avaient surpris.

<sup>7</sup> Dans ma détresse, j'ai invoqué le Seigneur,

J'ai crié à mon Dieu;

De son palais, il a entendu ma voix,

Et mon cri est parvenu devant lui à ses oreilles.

<sup>17</sup> Il étendit sa main d'en haut, il me saisit,

Il me retira des grandes eaux;

<sup>18</sup> Il me délivra de mon adversaire puissant,

De mes ennemis qui étaient plus forts que moi.

<sup>19</sup> Ils m'avaient surpris au jour de ma détresse;

Mais le Seigneur fut mon appui.

<sup>20</sup> Il m'a mis au large,

Il m'a sauvé, parce qu'il m'aime.

<sup>47</sup> Le Seigneur est vivant, et béni soit mon rocher!

Que le Dieu de mon salut soit exalté.

مزمور ١٨ (١-٧، ١٧-٢٠، ٤٧)

١ لِقَائِدِ الْمُرَيَّمِينَ، مزمور لداود، خادمِ الله، غَنَّاها داوُدُ عِنْدَمَا نَجَّاهُ اللهُ مِنْ شَاوُلَ وَمِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِ.

٢ أَحْبُبُكَ يَا اللهُ، يَا قُوَّتِي!

٣ اللهُ هُوَ الصَّخْرَةُ الَّتِي أَلْتَجِي إِلَيْهَا.  
إِلَهِي دِرْعِي.  
قُوَّتُهُ تُنَوِّدُنِي وَتَنْصُرُنِي.

٤ نَادَيْتُ اللهُ الَّذِي يَسْتَحِقُّ التَّسْبِيحَ،  
فَخَلَصْتُ مِنْ أَعْدَائِي!  
٥ جِبَالُ الْمَوْتِ أَحَاطَتْ بِي،  
وَسُيُولُ الْهَلَاكِ اقْتَحَمْتُنِي.  
٦ جِبَالُ الْهَالِيَةِ التَّقَتْ حَوْلِي.  
وَأَفْخَاخُ الْمَوْتِ مِنْ أَمَامِي.  
٧ فِي ضَيْقِي دَعَوْتُ اللهُ،  
دَعَوْتُ إِلَهِي.  
وَكَانَ اللهُ فِي هَيْكَلِهِ،  
فَسَمِعَ مِنْ هَيْكَلِهِ صَوْتِي.  
وَدَخَلَ صِرَاحِي أُذُنَيْهِ.

١٧ مَدَّ ذِرَاعَهُ مِنْ عَلَيَّاهُ،  
وَأَمْسَكَ بِي،  
وَسَحَبَنِي مِنَ الْمِيَاهِ الْعَمِيقَةِ الْمُنْدَفِعَةِ.  
١٨ خَلَصْتَنِي مِنْ أَعْدَائِي الَّذِينَ هُمْ أَقْوَى مِنِّي.  
أُنْقَذْتَنِي مِنْ كَارِ هَيٍّ،  
فَقَدْ كَانُوا أَقْوَى مِنْ أَنْ أُوَاجَهُهُمْ.  
١٩ وَبَيْنَمَا كُنْتُ فِي مَازِقٍ،  
هَاجَمَنِي أَعْدَائِي،  
لَكِنَّ اللهَ كَانَ هُنَاكَ لِيَدَّ عَمَنِي وَيُعِينَنِي.  
٢٠ اللهُ يُحِبُّنِي،  
لِذَا أُنْقَذْتَنِي،  
وَأَخَذْتَنِي إِلَى مَكَانٍ أَمِينٍ لَا ضَيْقَ فِيهِ.

٤٧ اللهُ حَيٌّ!  
أَمَجِّدُ صَخْرَتِي!  
اللهُ عَظِيمٌ!  
هُوَ الصَّخْرَةُ الَّتِي تُنَوِّدُنِي.